

**Condiciones y formas de pago**

- Las cuotas por proyecto de 80 € (95 € para 90 min.) son semestrales, independientemente de las clases impartidas (coste aproximado por hora de proyecto: 4,00 Euros).
- El 1^{er}. semestre va desde el inicio de año escolar hasta el inicio de las vacaciones de invierno aprox.; el 2^o semestre desde las vacaciones de invierno aprox. hasta finalizar el año escolar.
- Nos reservamos el derecho a cancelar un proyecto si este no reúne un mínimo de 10 niños.
- Los cobros se realizarán a finales de septiembre (80 € / 95 €) y a finales de febrero (80 € / 95 €).
- Para rescindir el contrato se deberá informar por escrito a Escándalo e.V. antes del 9 de febrero. En caso contrario el contrato continuará vigente hasta el final del año escolar. No es posible rescindir el contrato en otra fecha.
- Los tutores se reservan el derecho de admisión y expulsión de un alumno en caso de no ceñirse a las reglas de la clase.
- En caso de que los niños sean recogidos con retraso, se les cobrará costos de atención por el monto de 20 Euros por hora.
- Para los proyectos que requieran materiales, estos deberán ser adquiridos por los participantes. Para más información al respecto puede dirigirse al tutor o a Gemma Terés en la oficina: proyectos@escandalo.de
- En caso que la cuenta no cubra el monto acordado, la institución bancaria cobrará a Escándalo gastos bancarios por la transacción no realizada. Usted se compromete a abonarnos el importe de esta multa.

Zahlungs- und Teilnahmebedingungen

- Der Teilnahmebeitrag wird halbjährlich erhoben und beträgt für jedes Projekt 80 € (bzw. 95 € für 90 Minuten) unabhängig von der Anzahl der durchgeführten Projektstunden (Stundenpreis ca. 4,00 €).
- Das 1. Semester dauert vom Anfang des Schuljahres bis ca. zu den Winterferien, das 2. Semester von ca. den Winterferien bis zum Beginn der Sommerferien.
- Bei geringer Teilnehmerzahl (weniger als 10 Kinder) kann das Projekt abgesagt werden.
- Der Einzug des Beitrages erfolgt Ende September (80 Euro bzw. 95 Euro) bzw. Ende Februar (80 Euro bzw. 95 Euro).
- evtl. Vertragskündigungen seitens der Teilnehmer können nur zum Semesterende bis spätestens 09.02. entgegengenommen werden. Mit dem Ende des Schuljahres laufen die Projekte aus.
- Die Tutoren behalten sich das Recht vor, Schüler von dem Projekt auszuschließen, wenn sie die Verhaltensregeln nicht einhalten.
- Für den Fall, dass Kinder zu spät abgeholt werden, werden den Eltern pro angefangene Stunde Betreuungskosten in Höhe von 20 Euro/Stunde zusätzlich in Rechnung gestellt. Diese müssen unverzüglich gezahlt werden.
- Werden für Projekte Materialien benötigt, sind sie durch die Teilnehmer zu bezahlen. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie beim jeweiligen Tutor oder bei Gemma Terés im Büro: proyectos@escandalo.de
- Bitte achten Sie darauf, dass Ihr Konto gedeckt ist, da sonst Gebühren bei Rücküberweisungen entstehen, die wir Ihnen dann in Rechnung stellen werden.

Acepto las condiciones del contrato / Ich erkenne die Teilnahmebedingungen an.

Beneficiario del pago / Zahlungsempfänger: Escándalo e.V. Bleibtreustrasse 43-44 10623 Berlin

Por la presente permito a Escándalo e.V. realizar el cobro de 80 / 95 Euros por el proyecto mediante domiciliación bancaria / Hiermit ermögliche ich Escándalo e.V die Projektgebühren in Höhe von 80 Euro bzw. 95 Euro per Lastschrift einzuziehen

de la misma cuenta bancaria de la que se domicilian las cuotas mensuales de afiliación (firma abajo) / vom gleichen Bankkonto, aus dem die monatlichen Mitgliedsbeiträgen eingezogen werden (Unterschrift unten)

de la siguiente cuenta bancaria / vom folgenden Konto:

Entidad bancaria / Name der Bank: _____

BIC: _____ IBAN: _____

Titular de la cuenta / Kontoinhaber: _____

Fecha / Datum: _____ Firma /Unterschrift: _____

Proyecto y día elegido/ Projekt und gewünschter Tag: _____

Nombre del niño / Name des Kindes: _____

Dirección / Anschrift: _____

Teléfono / Telefon: _____

Nº de socio / Mitglieds Nr.: Clase / Klasse: _____

e-mail: _____